

## 国際シンポジウム

# 移動と交流が創る多層言語社会と市民のまなざし

Multi-layered Language Society Created by the Mobility and Communication and the Citizens Gaze

日時 3月9日(金) 13:00 ~ 18:00

会場 北海道大学情報教育館(北17西8)  
3階スタジオ型多目的中講義室



### プログラム【英語同時通訳付】

1. 研究発表 13:00 ~ 13:30  
移民政策と言語：言語政策の失敗？（大友瑠璃子，北海道大学）
2. 基調講演 13:30 ~ 14:30  
Immigrants, Language, and Integration into the Canada Labour Market (Thomas Ricento, University of Calgary)
3. 研究発表 14:40 ~ 16:10  
“Webbish Writing” in controlled English: Global communication in Web 3.0 (史宗玲，高雄科技大学)  
Multilingual Translations and Translation Shifts Analysis: A Comparative Study of English and Japanese Retranslations of Tang Poetry (吳怡萍，高雄科技大学)  
台湾の言語政策現状と社会認識—語彙「国家言語」を中心に— (黄愛玲・陳玫君，高雄科技大学)
4. パネル・ディスカッション 16:40 ~ 17:55  
テーマ：多層言語社会における諸活動と市民参加  
司会：河合靖（北海道大学）  
登壇者：札幌国際プラザ外国語ボランティアネットワークについて（吉村邦夫，札幌国際プラザ外国語ボランティアネットワーク）  
さっぽろコミュニティ通訳制度について（金子幸恵，札幌国際プラザ多文化交流部・照井はるみ，中国語コミュニティ通訳）  
札幌市の医療通訳ボランティアの現状と課題（藏田澄子，札幌中国語医療通訳グループ）

【連絡先】 河合靖 (ykawai@imc.hokudai.ac.jp) 予約不要，当日直接ご来場ください。